

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 13 (1951)

Heft: 7

Artikel: Die Leistungs-Messuhr

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1049072>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Leistungs-Messuhr

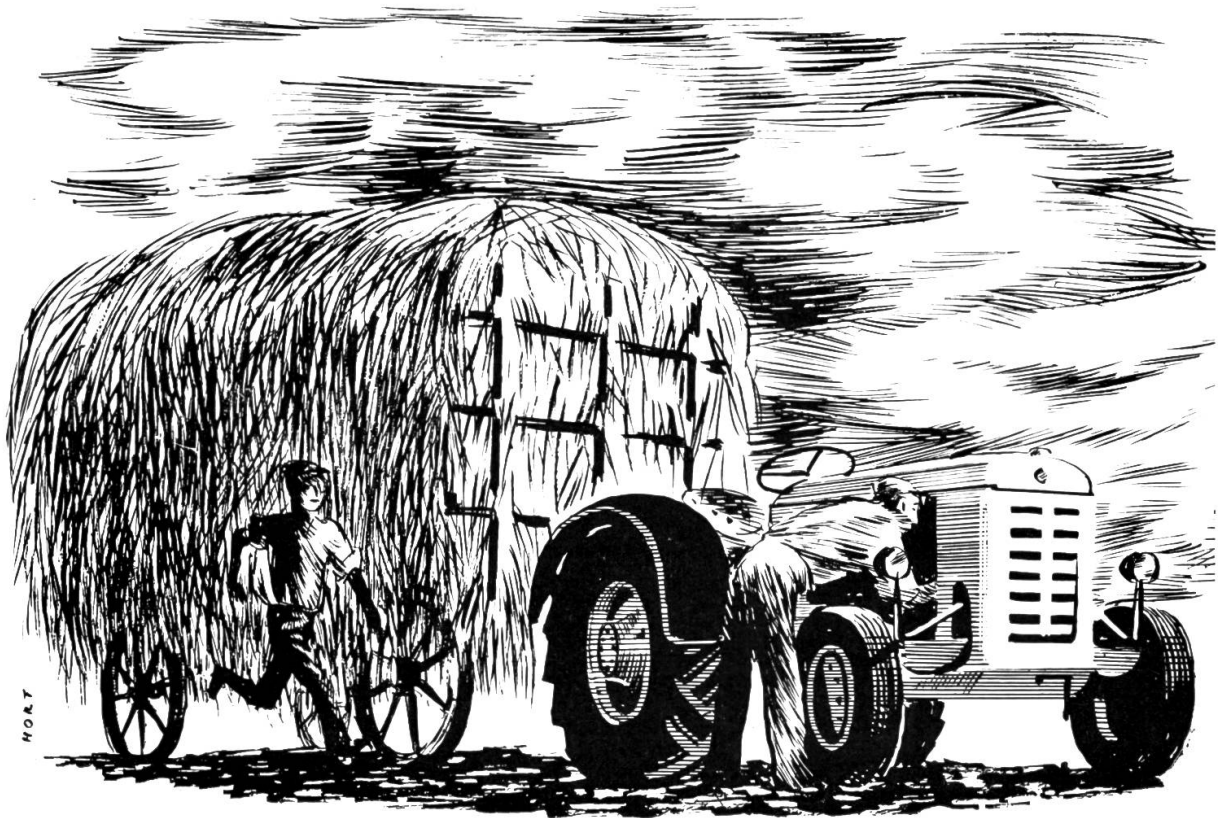
Der Traktor Ford 8 N wird in der letzten Zeit mit einem als «Leistungs-messuhr» bezeichneten Gerät ausgerüstet. Es ist das ein dem Geschwindigkeitsmesser im Automobil entsprechendes Instrument. Es misst einmal die Betriebszeit des Motors in Stunden und weiter zeigt es jederzeit die Drehzahl des Motors an. Die Uebersetzungsverhältnisse zwischen dem Motor und den einzelnen Getriebegängen sind fest. Es ist deshalb möglich, auf verschiedenen Kreisen (Skalen) des Zifferblattes die Motordrehzahl und die Geschwindigkeit des gerade eingeschalteten Getriebeganges abzulesen. Besondere Anhaltspunkte geben an, wo der Zeiger stehen muss, wenn die Riemenscheibe die normale Drehzahl 1315 t/m besitzen soll. Da die Riemenscheibe 228,6 mm Durchmesser besitzt, entspricht der Anhaltspunkt auf dem Instrument einer Riemengeschwindigkeit von 15 m/Sek. Die für die fahrbaren Elektromotoren genormte Riemengeschwindigkeit beträgt 9 m/Sek; für grössere Maschinen wird vielfach auch die Geschwindigkeit 12.50 m/Sek. angewendet. Der auf der Leistungsmessuhr angegebene Anhaltspunkt bei 15 m/Sek. darf für schweizerische Verhältnisse als nicht normal bezeichnet werden. Steht der Zeiger bei 12 00 t/Min., so läuft der Riemen mit den normalen Geschwindigkeiten für Elektromotoren, nämlich mit 9 m/Sek. Die Geschwindigkeit für grosse Maschinen 12.5 m/Sek. wird bei ungefähr 17 00 t/Min. erreicht.

Ein weiterer Anhaltspunkt bezeichnet die Stelle, auf der der Zeiger stehen muss, wenn die Drehzahl der Zapfwelle der internationalen Norm entspre-



Ansicht der Messuhr-Skala

GEWITTERWOLKEN



UND DER TRAKTOR SETZT AUS

und Sie wollten noch möglichst viel hereinbringen. Ja, es hängt oft viel vom guten Funktionieren des Traktors ab. Aber sehen Sie, es ist ähnlich wie bei den Pferden: Gut gefüttert und gut gepflegt und das Pferd ist willig. Für Ihren Traktor ist ein gutes Motorenöl lebenswichtig. Geben Sie ihm das neue USOL ULTRA, Sie werden von seiner Zuverlässigkeit überrascht sein. USOL ULTRA ist eine weitere Verbesse-

rung des bewährten USOL. Es ist genau das Motorenöl, welches Ihr Traktor braucht. Aus dem besten Rohöl ausgesucht, nach den modernsten Verfahren verarbeitet und durch besondere Zusätze extra veredelt, leistet es wirklich mehr. Ein unzerreissbarer Schmierfilm schützt den Motor auch bei tagelanger Vollbelastung, verhütet Korrosion und Depotbildung und hält ihn sauber.



**USOL
ULTRA**
MOTOR OIL

USOL A.G. BASEL

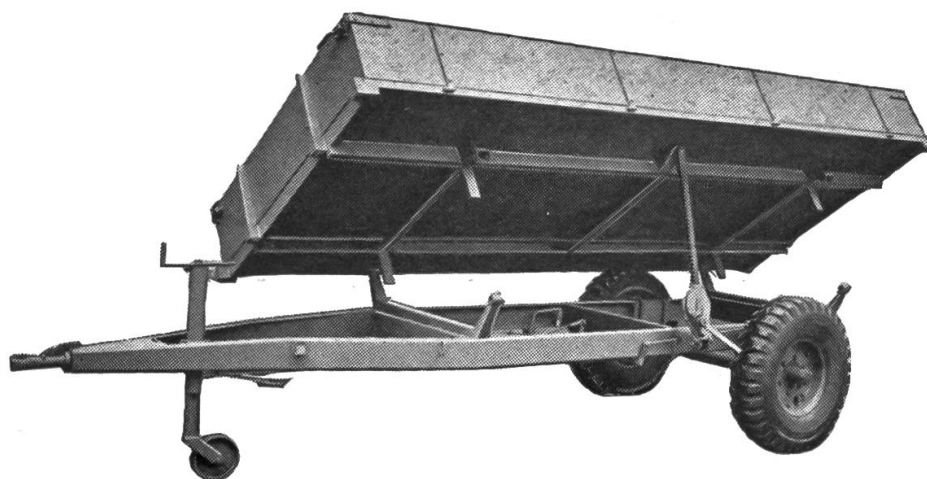
chen soll (540 t/Min). Auf dem Traktor 8 N ist das bei 15 00 t/Min. des Motors der Fall, während die Landwirtschaft wünscht, dass die normale Zapfwellendrehzahl bei der Höchstdrehzahl des Motors unter Last erreicht werden soll. Auf diesem Traktor müsste das bei 2 000 t/Min. des Motors der Fall sein.

Die «Leistungsmessuhr» auf dem Ford 8 N stellt eine für die Landwirtschaft sehr nützliche Neuerung dar. Sie erlaubt eine bessere Führung des Traktors und der zugehörigen Maschinen. Der Traktorführer kann stets feststellen, mit welcher Motordrehzahl und mit welcher Geschwindigkeit er fährt. Der Meister kann ihm aus der Erfahrung heraus auch jederzeit sagen, mit welcher Geschwindigkeit gefahren werden muss, um gute Resultate zu erhalten. Alles das dient auch der Schonung des Traktors und der damit verwendeten Geräte und ist geeignet deren Lebensdauer zu verlängern.

Die Zählung der Betriebsstundenzahl erleichtert die regelmässige Wartung der Maschine. Der Traktorführer kann sich z. B. darauf verlassen, dass er jedes Mal das Öl wechseln muss, wenn wieder 80—100 weitere Stunden abgelesen werden.

Etwas unglücklich ist die Bezeichnung «Leistungsmessuhr» gewählt. Das Instrument misst die Zeit während der der Motor im Betrieb ist. Es misst die Motordrehzahl und schliesslich die Geschwindigkeit des Traktors, der Zapfwelle und der Riemenscheibe. Die Leistung des Motors oder der Maschine aber misst diese Kontrolluhr nicht.

J.



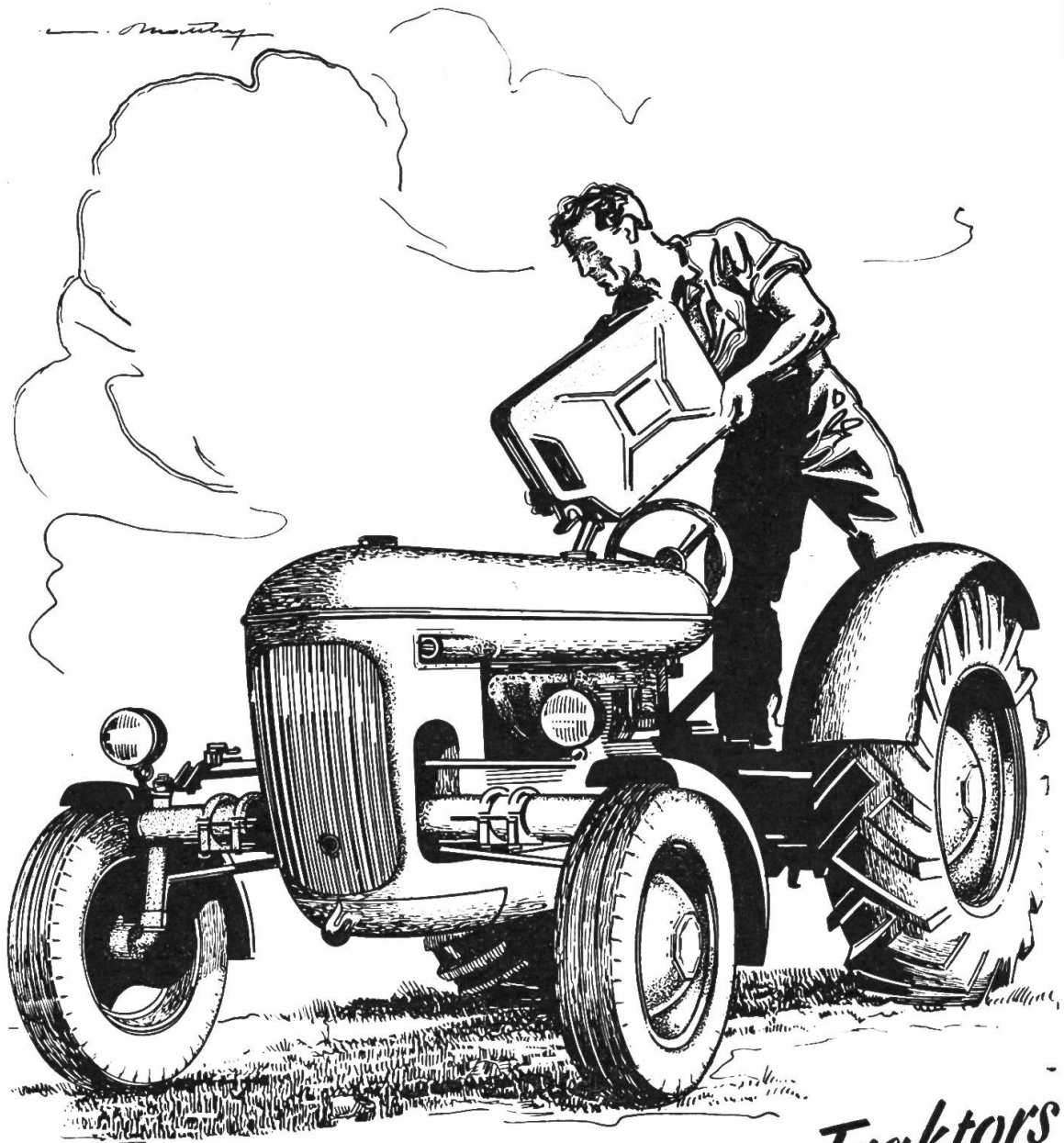
Endlich ist er da, der landwirtschaftliche zweiseitige

Kippanhänger

mit allen Kombinationsmöglichkeiten

E. Frehner Rheineck St. Gallen

Anhängerbau Telephone 4 46 52



Erhöht die LEISTUNG Ihres Traktors



Esso Diesel
Essolube Heavy Duty

ÜBER 50 JAHRE IN DER SCHWEIZ